

EXTOL®
422000
422001 • 422002
422003
422004

IMPROVE YOUR DAY!

Lepicí tavné pistole / CZ
Lepiace tavné pištole / SK
Ragasztó olvasztó pisztoly / HU
Löt- und Schmelzpistole / DE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen
Bedienungsanleitung



Obr. 1; 1. ábra; Abb.1

Úvod

Vážený zákazniku,
ďakujeme za dôveru, ktorou jste projevili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality predepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz
info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777
Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 25. 5. 2020

I. Technické údaje

Objednávací číslo	422000;422003	422001;422004	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovací príkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Průměrný příkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Průměr tavné tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkování lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz		
Hmotnost (bez kabelu a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahřívání na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Třída ochrany	Dvojitá izolace		
Krytí	IP 20		

Tabuľka 1

- 1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiča v sítí, kdy se lepidlo nedávkuje.
- 2) Průměrný příkon je příkon spotřebiča za hodinu při běžném režimu práce s přestávkami.
- ➔ Uvedené modely se liší kapacitou dávkování lepidla.
- Nejmenší model 422000 a 422003 je určen pro jemné detailní práce, kdy je nutné dávkovat menší množství lepidla.
- Nejvykonnejší je model 422002, který je vybaven masivní páčkou posuvu tyčinky pro stisk čtyřmi prsty ruky.

II. Doporučené příslušenství

Specifikace	Objednávací číslo	Barva
Ø 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentní
Ø 11 × 200 mm, balení 1 kg	9901A	transparentní
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9913	černá
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix barev
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9911	mix barev se třpytem (glitter)
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentní
Ø 7,2 × 100 mm, balení 0,5 kg	9903A	transparentní
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	černá
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix barev
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9910	mix barev se třpytem (glitter)

Tabuľka 2

III. Charakteristika

Lepicí tavné pistole Extol® jsou určeny k roztažení a nanášení tavného lepidla za účelem rychlého slepení papíru, korku, dřeva, kůže, textílie, umělé hmoty, keramiky atd. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a přesné dávkování roztaženého lepidla na požadované místo. Výrobek není určen pro dlouhodobé nepřetržité použití např. ve výrobním komerčním provozu.

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popolis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukojeť
3. Napájecí kabel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkování lepidla
5. Stojánek
6. Tryska pro nanášení lepidla
7. Štítek s technickými údaji

V. Příprava k práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které mají být slepeny, nejprve důkladně očistěte a odmastěte. K čištění nepoužívejte hořlavá rozpouštědla. Při nanášení horkého lepidla by se zbytky rozpouštědel mohly vznítit.
- Zajistěte, aby povrchy před nanášením lepidla byly suché.
- Hladké povrchy před lepením zdrsňte.

PŘÍPRAVA PISTOLE K POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Před vkládáním tavné tyčinky, seřizováním či údržbou odpojte napájecí kabel od zdroje el. proudu.

1. **Stojánek nainstalujte na pistolí a nastavte ji tak, aby bylo možné pistolí postavit.**
2. **Pistolí postavte na stabilní rovný povrch a zajistěte, aby její poloha byla stabilní.**
3. **Zkontrolujte, zda hodnota napětí a frekvence v zásuvce odpovídá rozsahu uvedeném na štítku přístroje, poté pistolí připojte ke zdroji el. proudu.**
4. **Pistolí nechte cca 5 minut (dle modelu) nahřát na pracovní teplotu.** V chladném prostředí to může být déle.

5. **Do pistole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s předepsaným průměrem a za mírného přítlaku na tyčinku současně stiskávejte páčku, dokud z trysky nezačne vytékat roztažené lepidlo.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Do tavicí pistole vkládejte jen k tomu určenou tyčinku tavného lepidla. Ujistěte se, že druh používaného tavného lepidla je vhodný pro lepení daného materiálu.
- Vloženou tyčinku tavného lepidla nelze vysunout zpět vkládacím otvorem.
- Pokud je lepicí tyčinka již krátká tak, že je mimo posuvovací objímku, nelze ji pak dále posunovat přitlačováním posuvovací objímky na konec tyčinky a je nutné dát tyčinku novou-ďelší, aby byla zasunutá v posuvovací objímce.

VI. Postup při lepení

- Dbejte na to, aby okolní teplota a teplota slepovaných materiálů byla v rozmezí teplot od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vede k velmi rychlému ztuhnutí lepidla a teplý povrch naopak k ztuhnutí lepidla, čímž nedojde ke kvalitnímu spojení materiálů.
- Materiály, které rychle chladnou (např. ocel) mírně předem nahřejte kvůli lepší přilnavosti lepidla např. horkovzdušnou pistolí.
- Na povrch nanášejte roztažené lepidlo stiskem páčky posuvu.
- Slepované díly po nanášení lepidla ihned stiskněte na dobu cca 30 sekund.
- V době mezi lepením pistolí stavějte na stojánek.

POZNÁMKA:

- Zbytky lepidla lze po vychladnutí odstranit pomocí ostrého předmětu.
- Lepená místa se dají zahřátím znovu uvolnit.

VII. Vypnutí

- Pistolí vypnete odpojením přívodního kabelu od zdroje el. proudu.

VIII. Čištění, údržba, servis

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním a údržbou odpojte lepicí pistolí ze zásuvky s el. proudem.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

- Tryska nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu. Za podmínek správného používání stačí ke zprůchodnění trysky vyfíhříz pistolé s tryskou na provozní teplotu (cca 5 min.).
- V případě potřeby očistěte povrch pistole vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, neboť by došlo by k poškození plastového těla pistole.
- Pokud se objeví jakákoliv závada, zajistěte opravu pistole.
- Pro výměnu poškozených dílů používejte výhradně originální díly dodávané výrobcem.

IX. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod		Odpovídá příslušným požadavkům EÚ.
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace		Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

Tabuľka 3

X. Bezpečnostní pokyny

- Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Obecně se nebere v úvahu používání přístroje velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Přípustí se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normou EN 60335-2-45.
- Před každým použitím pistolí, přívodní kabel, vidlici a zásuvku zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Nikdy pistolí nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem. V případě závady pistolí neotvírejte, nepoužívejte a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®, viz kapitola Čištění, údržba a servis.
- Přístroj nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určen a ani jej pro jiný účel použití nemodifikujte.
- Pokud je to možné, při práci s pistolí větrejte. Páry parafínu mohou u citlivých osob dráždit oči a dýchací cesty.
- Pokud není přístroj používán, musí být umístěn na svém stojanu a před uložením jej nechte na stojanu vychladnout. Nikdy z bezpečnostních důvodů nepoužívejte pistolí bez nainstalovaného stojánek.
- Zapnutou pistolí nenechávejte bez dozoru. Dbejte na to, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a k pádu horké pistole, která může způsobit požár či popálení.
- Nedotýkejte se horkého kovového konce trysky a horkého lepidla vytékajícího z trysky. Při manipulaci s horkou tryskou používejte rukavice a uchopte ji za plastovou část.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s výbušnou a hořlavou atmosférou nebo na lehce vznětlivých materiálech nebo v jejich blízkosti.
- Přístroj nevystavujte dešti a vlhkosti. Používáte-li pistolí ve vlhkém prostředí, připojujte ji přes RCD proudový chránič, který musí být před použitím pistole přezkoušen. Snížíte tak riziko úrazu el. proudem.
- Pokud dojde k zasažení pokožky horkým lepidlem, nesnažte se lepidlo odstranit, ale postiženou část okamžitě vložte do proudu studené vody. V případě nutnosti vyhledejte lékařské ošetření.
- Nedovoľte, aby se horké části přístroje dotýkali přívodu nebo jiných hořlavých materiálů.
- Nikdy pistolí netahajte a nezavěšujte za přívodní kabel. Pistolí neodpojujte ze zástrčky táháním za kabel.

XI. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice 2012/19 EÚ se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.



XIII. Odpovědnost za vady a práva z vadného plnění (záruční podmínky)

- Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS
Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro požaruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz .
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130 .

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol Craft® 422000; 70 W/25 W Extol Craft® 422001; 100 W/40 W Extol Lady® 422004; 100 W/40 W	Extol Craft® 422002; 200 W/65 W Extol Lady® 422003; 70 W/25 W
--	--

Lepicí tavné pistole
Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717
prohlašuje, že výše popsané předměty prohlášení jsou ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: 2014/35 EÚ; 2011/65 EÚ; 2014/30 EÚ
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:
EN 60335-1:2012; EN 60335-2-45:2002; EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/ poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
Místo a datum vydání EÚ prohlášení o shodě: Zlín 17.6.2016
Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř, člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpisanych normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 25. 5. 2020

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	422000;422003	422001;422004	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovací príkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Priemerný príkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Priemer tavnej tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkovania lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~50 Hz		
Hmotnosť (bez kábla a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahrievania na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Trieda ochrany	Dvojitá izolácia		
Krytie	IP 20		

Tabuľka 1

- 1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiča v sieti, keď sa lepidlo nedávkuje.
- 2) Priemerný príkon je príkon spotrebiča za hodinu pri bežnom režime práce s prestávkami.
- ➔ Uvedené modely sa líšia kapacitou dávkovania lepidla.
- Najmenší model 422000 a 422003 je určený na jemné detailné práce, keď je nutné dávkovať menšie množstvo lepidla.
- Najvykonnejší je model 422002, ktorý je vybavený masívnou páčkou posuvu tyčinky pre stlačenie štyrmi prstami na ruke.

II. Odporučené príslušenstvo

Špecifikácia	Objednávacie číslo	Farba
Ø 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentná
Ø 11 × 200 mm, balenie 1 kg	9901A	transparentná
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9913	čierna
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix farieb
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9911	mix farieb s leskom (glitter)
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentná
Ø 7,2 × 100 mm, balenie 0,5 kg	9903A	transparentná
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	čierna
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix farieb
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9910	mix farieb s leskom (glitter)

Tabuľka 2

III. Charakteristika

Lepiace tavné pistole Extol® sú určené na roztaženie a nanášanie tavného lepidla za účelom rýchleho lepenia papiera, korku, dreva, textílie, umelých hmoty, keramiky atď. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a presné dávkovanie roztaženého lepidla na požadované miesto. Výrobok nie je určený na dlhodobé nepretržité použitie napr. vo výrobní komerčnej prevádzke.

IV. Súčásti a ovládací prvky

Obr.1, pozícia-popolis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukoväť
3. Napájecí kabel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkovanie lepidla
5. Stojánek
6. Tryska na nanášení lepidla
7. Štítok s technickými údaji

V. Příprava na práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které sa majú zlepíť, najskôr dôkladne očistite a zbavte masntoty. Na čistenie nepoužíajte hořlavé rozpouštědla. Při nanášení horúceho lepidla by sa zvyšky rozpúšťadiel mohli vznietiť.
- Zaistite, aby povrchy pred nanášením lepidla boli suché.
- Hladké povrchy pred lepením zdrsňujte.

PŘÍPRAVA PISTOLE NA POUŽITÍ

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si přečtajte celý návod na použitie a nechaťte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhující mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.
- Pred vkladaním tavnej tyčinky, nastavovaním alebo údržbou odpojte napájací kabel od zdroja el. prúdu.

1. **Stojánek nainštalujte na pištoľ a nastavte ho tak, aby bolo možné pištoľ postaviť.**
2. **Postavte pištoľ na stabilný rovný povrch a zaistite, aby jej poloha bola stabilná.**
3. **Skontrolujte, či hodnota napätia a frekvencie v zásuvke zodpovedá rozsahu uvedenému na štítku prístroja, potom pištoľ pripojte k zdroju el. prúdu.**
4. **Nechajte pištoľ na cca 5 minút (podľa modelu) nahriať na pracovnú teplotu.** V chladnom prostredí to môže trvať dlhšie.

5. **Do pistole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s predpísaným priemerom a s miernym tlakom na tyčinku súčasne stláčajte páčku, pokým z trysky nezačne vytekať roztažené lepidlo.**

⚠ UPOZORNENIE

- Do taviacej pištole vkladajte len k tomu určenú tyčinku tavného lepidla. Uistite sa, či je druh používaného tavného lepidla vhodný na lepenie daného materiálu.
- Vloženú tyčinku tavného lepidla nie je možné vysunúť späť otvorením na vkladanie.
- Ak je už lepiaca tyčinka krátká tak, že je mimo posuvnú objímku, nie je možné ju ďalej posúvať pritlačovaním posuvnej objímky na koniec tyčinky; je nutné dať tyčinku novú - dlhšiu, aby bola zasunutá v posuvnej objímke.

VI. Postup pri lepení

- Dbejte na to, aby okolitá teplota a teplota lepených materiálov bola v rozmedzí teplôt od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vedie k tomu, že lepidlo veľmi rýchlo tuhne a teplý povrch naopak k tomu, že lepidlo netuhyne a tak nedojde ku kvalitnému spojeniu materiálov.
- Materiály, ktoré rýchlo chladnú (napr. ocel) môžete dopredu mierne nahriať, aby mohlo lepidlo lepšie prilnúť napr. teplovzdušnou pištoľou.
- Na povrch nanášajte roztažené lepidlo stlačením páčky posuvu.
- Slepované diely po nanášení lepidla ihneď stlačte na dobu cca 30 sekúnd.
- V dobe medzi lepením postavte pištoľ na stojánek.

POZNÁMKA:

- Zvyšky lepidla je možné po vychladnutí odstrániť pomocou ostrého predmetu.
- Lepené miesta sa dajú zahriaťm znovu uvoľniť.

VII. Vypnutie

- Pištoľ vypnete odpojením prívodného kábla od zdroja el. prúdu.

VIII. Čistenie, údržba, servis

⚠ UPOZORNENIE

- Pred čistením a údržbou odpojte lepiacu pištoľ zo zásuvky s el. prúdom.

ČISTENIE TRYSKY

- Tryska nepotrebuje žiadnu zvláštnu údržbu. Pri správnom používaní stačí na to, aby bola ryska priechodná, nahriať pištoľ s tryskou na prevádzkovú teplotu (cca 5 min.).
- V prípade potreby očistite povrch pistole vlhkou handričkou namočenou v roztoku saponátu. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja.
- Na čistenie nepoužíajte organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k poškodeniu plastového tela pistole.
- Ak sa objaví akákoľvek porucha, zaistite opravu pištole.
- Na výmenu poškodených dielov používajte výhradne originálne diely dodávané výrobcom.

IX. Odkazy na štítok a piktogramy



	Pred použitím si pozorne prečítajte návod		Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojitá izolácia.		Symbol elektrického odpadu. Výrobok nevyhazujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.

Tabuľka 3

X. Bezpečnostné pokyny

- Zabráňte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Všeobecne sa neberie do úvahy používanie prístroja veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vo veku od 3 do 8 rokov). Prípustá sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normou EN 60335-2-45.
- Pred každým použitím pistole skontrolujte prívodný kabel, vidlicu a zásuvku, či nie sú po

➔ A feltüntetett típusok az adagolható ragasztó mennyiségében térnek el egymástól.

- A legkisebb típust (422000 és 422003) finom munkákhoz ajánljuk, amelyekhez nem kell nagy mennyiségű ragasztót adagolni.

- A legnagyobb teljesítményű típusnál (422002) a ravasz négy ujjal nyomható (a nagyobb mennyiség adagolásához).

II. Ajánlott tartozékok

Specifikáció	Rendelési szám	Szín
Ø 11 × 100 mm, 6 db	9901	átlátszó
Ø 11 × 200 mm, csomagolás 1 kg	9901A	átlátszó
Ø 11 × 100 mm, 12 db	9913	fekete
Ø 11 × 100 mm, 12 db	9909	vegyes színek
Ø 11 × 100 mm, 12 db	9911	vegyes színek, csillogókkal (glitter)
Ø 7,2 × 100 mm, 12 db	9903	átlátszó
Ø 7,2 × 100 mm, csomagolás 0,5 kg	9903A	átlátszó
Ø 7,2 × 100 mm, 12 db	9912	fekete
Ø 7,2 × 100 mm, 12 db	9908	vegyes színek
Ø 7,2 × 100 mm, 12 db	9910	vegyes színek, csillogókkal (glitter)

2. táblázat

III. Jellemzők

Az Extol® ragasztó olvasztó pisztoly segítségével gyorsan lehet papírt, parafát, fát bört, szövetet, műanyagot, kerámiát stb. megragasztani. A mechanikus adagoló karral finoman, folyamatosan és pontosan lehet adagolni a megolvasztott ragasztót a ragasztás helyére. A készülék hosszan tartó és folyamatos munkához, pl. iparban vagy kereskedelmi tevékenységekhez nem használható.

IV. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Ragasztórúd
- Fogantyú
- Hálózati vezeték
- Előtoló és adagoló ravasz
- Állvány
- Ragasztó adagoló csőr
- Termékcímke a műszaki adatokkal

V. Előkészületek a munkához

A RAGASZTANDÓ FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE

- A ragasztandó felületeket alaposan tisztítsa meg, ha szükséges akkor zsírtalanítsa.
- A tisztításhoz ne használjon gyúlékony oldószereket. A forró ragasztó felhordása során az oldószermaradványok begyulladhatnak.
- A ragasztás előtt a felületeket szárítsa meg.
- A sima felületeket a ragasztás előtt érdesítse.

A PISZTOLY ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékekkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

- A ragasztórúd behelyezése, a készülék karbantartása vagy tisztítása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.

1. Az állványt szerelje a készülékbe és állítsa be úgy, hogy a pisztolyt le lehessen helyezni.

2. A pisztolyt egyenes és stabil felületre állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a pisztoly de dőljön el.

3. A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek, majd a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.

4. Hagyja a pisztolyt kb. 5 percig (típustól függően) felmelegedni az üzemi hőmérsékletre. Hideg környezetben a felmelegítés hosszabb időt is igénybe vehet.

5. A pisztolyba helyezzen be egy megfelelő átmérőjű ragasztórudat, majd a rudat finoman benyomva nyomogassa az adagoló ravaszt addig, amíg az adagoló csőrből nem kezd kifolyni a ragasztó.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A pisztolyba csak megfelelő olvadó ragasztórudat tegyen be. A ragasztás előtt győződjön meg arról, hogy az alkalmazott ragasztóval lehet-e az adott anyagot ragasztani.
- A behelyezett ragasztórudat már nem lehet visszahúzni és kivenni.
- Amennyiben a ragasztórúd már túl rövid, akkor azt nem lehet tovább nyomni. Tegyen be egy újabb ragasztórudat, amely ezt a rövid darabot az adagolás során kinyomja.

VI. A ragasztás folyamata

- Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet és a ragasztandó anyag hőmérséklete +5 és +45 °C között legyen. A hideg felületen a ragasztó túl gyorsan szilárdul meg, míg a túl meleg felületen a ragasztó folyékony marad (mindkét eset a ragasztás rossz minőségét eredményezi).
- A gyorsan lehűlő anyagokat (pl. acél) a ragasztás előtt melegítse fel a jobb tapadás érdekében, például forrólevegős pisztollyal.
- A felületre az adagoló ravasz megnymásával hordja fel a ragasztót.
- A ragasztott anyagokat a ragasztó felhordása után azonnal nyomja egymáshoz, és tartsa összenyomva kb. 30 másodpercig.
- A ragasztások között a pisztolyt az állványra felállítva helyezze le.

MEGJEGYZÉS

- A ragasztó maradványokat és megfolyásokat egy éles késsel le lehet vágni.
- A ragasztott anyagokat felmelegítéssel szét lehet választani.

VII. Kikapcsolás

- A készülék kikapcsolásához a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.

VIII. Tisztítás, karbantartás, szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt húzza ki a ragasztó pisztoly vezetékét a fali aljzatból.

A FÜVÓKA TISZTÍTÁSA

- Az adagoló csőr nem igényel különösebb karbantartást. Megfelelő használat esetén az adagoló csőr tisztításához csak fel kell melegíteni a pisztolyt az üzemi hőmérsékletre (kb. 5 perc).
- Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a készülékbe.
- A tisztításhoz szerves oldószert használni tilos, mert sérülést okozhat a pisztoly műanyag házán.
- Bármilyen sérülés vagy hiba esetén a pisztolyt szervizben javítsa meg.
- A sérült alkatrészeket kizárólag csak eredeti alkatrészekkel szabad helyettesíteni.

IX. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.		Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék. Kettős szigetelés.		Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol Craft® 422000; 70 W/25 W	Extol Craft ® 422002; 200 W/65 W
Extol Craft ® 422001; 100 W/40 W	Extol Lady® 422003; 70 W/25 W
Extol Lady® 422004; 100 W/40 W	

Ragasztóolvasztó pisztoly
A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kinyilatkozta, hogy a fent megnevezett termékek megfelelnek az Európai Unió 2014/35/EU; 2011/65/EU; 2014/30/EU harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak. A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok és módosító mellékleteinek (ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:
EN 60335-1:2012; EN 60335–2–45:2002; EN 55014-1:2006 2020.4.28-ig/ ezt követően
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000–3-2:2014; EN 61000–3-3:2013;

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2016.06.17.
A Madal Bal, a.s. nevében:


Martin Šenkýř
igazgatótanácsai tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.
Herausgegeben am: 25. 5. 2020

I. Technische Daten

Bestellnummer	422000; 422003	422001;422004	422002
Max. Leistungsaufnahme beim Dosieren	70 W	100 W	200 W
Erhaltungsleistung ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Durchschnittliche Leistungsaufnahme ²⁾	25 W	40 W	65 W
Klebepatronendurchmesser	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Leimdosierungskapazität	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz		
Gewicht (ohne Kabel und Klebepatrone)	78 g	160 g	224 g
Aufheizungszeit auf Betriebstemperatur	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Schutzklasse	Doppelte Isolierung		
Schutzart	IP 20		

Tabelle 1

1) Die Erhaltungsleistung ist ein wirtschaftlicher Modus des am Stromnetz angeschlossenen Gerätes, wenn kein Leim dosiert wird.

2) Die durchschnittliche Leistungsaufnahme ist die Leistungsaufnahme des Gerätes in einer Stunde beim normalen Arbeitsmodus mit Pausen.

- ➔ Die angeführten Modelle unterscheiden sich durch die Leimdosierkapazität.
- Das kleinste Modell 422000 und 422003 ist für feine Detailarbeiten bestimmt, bei denen kleinere Leimmengen dosiert werden müssen.
- Das leistungsfähigste Modell 422002, das mit einem massiven Vorschubhebel für die Klebepatrone zur Bedienung mit vier Fingern ausgestattet ist.

II. Empfohlenes Zubehör

Spezifikation	Bestellnummer	Farbe
Ø 11 × 100 mm, 6 St.	9901	transparent
Ø 11 × 200 mm, Packung 1 kg	9901A	transparent
Ø 11 × 100 mm, 12 St.	9913	schwarz
Ø 11 × 100 mm, 12 St.	9909	Farbmix
Ø 11 × 100 mm, 12 St.	9911	Farbmix mit Glitter
Ø 7,2 × 100 mm, 12 St.	9903	transparent
Ø 7,2 × 100 mm, Packung 0,5 kg	9903A	transparent
Ø 7,2 × 100 mm, 12 St.	9912	schwarz
Ø 7,2 × 100 mm, 12 St.	9908	Farbmix
Ø 7,2 × 100 mm, 12 St.	9910	Farbmix mit Glitter

Tabelle 2

III. Charakteristik

Die HeiBluftklebepistolen Extol® sind zum Schmelzen und Auftragen des Schmelzklebstoffes zum schnellen Kleben von Papier, Kork, Holz, Leder, Textilien, Kunststoffen, Keramik usw. bestimmt. Der Hebel für den mechanischen Vorschub ermöglicht ein gefühlvolles, stufenloses und präzises Dosieren vom geschmolzenen Leim am gewünschten Einsatzort. Das Produkt ist nicht für einen langzeitigen, ununterbrochenen Einsatz z. B. im Produktionsgewerbebereich bestimmt.

IV. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb.1, Position-Beschreibung

- Klebepatrone
- Griff
- Netzkabel
- Hebel für Patronenvorschub/Leimdosierung
- Ständer
- Düse zur Leimauftragung
- Schild mit technischen Angaben

V. Arbeitsvorbereitung

VORBEREITUNG DER GELEIMTEN OBERFLÄCHE

- Die zu klebenden Flächen sind vorher gründlich zu reinigen und zu entfetten. Benutzen Sie bei der Reinigung keine brennbaren Lösemittel. Beim Auftragen vom heißen Leim könnten sich die Lösemittelreste entzünden.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberflächen vor der Leimauftragung trocken sind.
- Glatte Flächen müssen vor dem Leimen aufgeraut werden.

VORBEREITUNG DER PISTOLE ZUR ANWENDUNG

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.
- Vor dem Einlegen der Klebepatrone, Einstellung oder Instandhaltung ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.

1. Befestigen Sie den Ständer an der Pistole und stellen Sie ihn so ein, damit man die Pistole ablegen kann.

2. Stellen Sie die Pistole auf einen festen, ebenen Untergrund, damit ihre Lage stabil ist.

3. Kontrollieren Sie, ob der Spannungs- und Frequenzwert in der Steckdose dem auf den Typenschild des Gerätes angeführten Bereich entspricht, und erst dann schließen Sie die Pistole an die Stromquelle an.

4. Lassen Sie die Pistole ca. 5 Minuten (je nach Modell) auf die Arbeitstemperatur erwärmen. In kühler Umgebung kann es etwas länger dauern.

5. Schieben Sie in die Pistole die geeignete Klebepatrone hinein und unter leichtem Andruck drücken Sie gleichzeitig den Vorschubhebel, bis aus der Pistole der geschmolzene Leim austritt.

⚠ HINWEIS

- Benutzen Sie nur für die Pistole geeignete Klebepatronen. Vergewissern Sie sich, dass die Art des benutzten Leims für das Kleben des jeweiligen Werkstoffes geeignet ist.
- Die bereits eingeschobene Klebepatrone kann durch die Einschuböffnung nicht mehr herausgezogen werden.
- Ist die Kpebepatrone bereits so kurz, dass sie sich außerhalb der Vorschubaufnahme befindet, kann man sie nicht mehr durch Drücken der Vorschubaufnahme auf das Ende der Patrone schieben, und man muss eine neue (längere) Patrone benutzen, damit sich diese in der Vorschubaufnahme befindet.

VI. Klebevorgang

- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur und Temperatur der geklebten Werkstoffe im Bereich von +5 °C bis +45 °C liegt. Eine kühle Oberfläche führt zur schnellen Erstarrung des Leims und eine zu warme Oberfläche im Gegenteil zu keinen Erstarrung des Leims, sodass keine hochwertige Verbindung der Werkstoffe gewährleistet ist.
- Schnell abkühlende Werkstoffe (wie z. B. Stahl) müssen Sie vorher zwecks besserer Leimhaftung leicht anwärmen, z. B. mit HeiBluftpistole.
- Den geschmolzenen Leim tragen Sie auf die Oberfläche durch Drücken des Vorschubhebels auf.
- Die geklebten Teile sofort nach der Leimauftragung für etwa 30 Sekunden zusammenpressen.
- Stellen Sie zwischen den einzelnen Klebevorgängen die Pistole in den Ständer ab.

BEREMUNG:

- Die Leimereste können nach dem Abkühlen mit einem scharfen Gegenstand beseitigt werden.
- Die Klebestellen können durch Anwärmen wieder gelöst werden.

VII. Ausschalten

- Schalten Sie die Pistole durch Trennen des Netzkabels vom Stromnetz aus.

VIII. Reinigung, Instandhaltung, Service

⚠ HINWEIS

- Trennen Sie vor dem Reinigen und Instandhaltung die Pistole vom Stromnetz ab.

DÜSENREINIGUNG

- Die Düse erfordert keine besondere Wartung. Bei ordnungsgemäßer Anwendung reicht zum Wiederherstellen der Düsendurchgängigkeit das Anwärmen der Pistole mit der Düse auf die Betriebstemperatur (ca. 5 Min.).
- Im Bedarfsfalle reinigen Sie die Pistolenoberfläche mit einem durch Reinnungsmittellösung befeuchteten Lappen Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine organischen Lösemittel, sonst wird das Kunststoffgehäuse der Pistole beschädigt.
- Wenn irgendeine Störung auftritt, muss die Reparatur der Pistole sichergestellt werden.
- Beim Austausch von kaputten Teilen benutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten Originalersatzteile.

IX. Typenschildverweis und Piktogramme



	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung.		Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Gerät der Schutzklasse II. Doppelte Isolierung.		Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.

Tabelle 3

X. Sicherheitshinweise

- Verhindern Sie die Nutzung des Gerätes durch Personen (inkl. Kinder), deren körperliche, geistige oder mentale Unfähigkeit bzw. ungenügende Erfahrungen und Kenntnisse sie daran hindern, das Gerät ohne Aufsicht oder Belehrung sicher zu nutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Verbraucher spielen. Allgemein wird nicht vorausgesetzt, dass sehr kleine Kinder (im Alter von 0-3 Jahren inkl.) und jüngere Kinder ohne Aufsicht (im Alter von 3-8 Jahren) das Gerät benutzen. Es wird zugegeben, dass schwer behinderte Personen Bedürfnisse ausserhalb des durch diese Norm (EN 60335-2-45) festgelegten Niveaus haben können.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung die Pistole, das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose auf Beschädigungen. Benutzen Sie nie eine Pistole mit beschädigtem Netzkabel. Im Falle einer Störung darf die Pistole nicht geöffnet und benutzt werden, und sie muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden, siehe Kapitel Reinigung, Instandhaltung und Service.
- Benutzen Sie das Gerät niemals zu einem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist, und modifizieren Sie es auch niemals zu einem anderen Zweck.
- Falls möglich, sorgen Sie bei der Arbeit mit der Pistole für gute Lüftung. Die Paraffindämpfe können bei empfindlichen Personen die Augen und Atemwege reizen.
- Falls das Gerät nicht benutzt wird, muss es in seinem Ständer platziert sein und vor der Einlagerung muss es abgekühlt sein. Aus Sicherheitsgründen darf die Pistole nie ohne den befestigten Ständer benutzt werden.
- Eingeschaltete Pistole nie ohne Aufsicht lassen. Achten Sie darauf, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann, damit ein Fall der Pistole verhindert wird, denn dadurch kann es zum Brand oder Verbrennungsverletzungen kommen.
- Berühren Sie nicht das heiße Düsenende und den heißen, aus der Pistole austretenden Leim. Bei der Handhabung der heißen Düse Handschuhe tragen und diese am Kunststoffteil anfassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit explosiongefährdeter und brennbarer Atmosphäre oder auf leicht entflammaren Werkstoffen oder in ihrer Nähe.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen und Feuchtigkeit aus. Falls Sie die Pistole in feuchter Umgebung benutzen, ist diese über einen Stromschutzschalter anzuschließen, der vor der Benutzung der Pistole überprüft sein muss. Somit verringern Sie die Gefahr eines Stromschlags.
- Kommt es zum Kontakt der Haut mit heißem Leim, versuchen Sie nicht, den Leim zu beseitigen, sondern spülen Sie die betroffene Körperstelle mit einem kalten Wasserstrahl ab. Im Bedarfsfall ist ärztliche Hilfe aufzusuchen.
- Lassen Sie nicht zu, dass die heißen Geräteteile das Netzkabel oder andere brennbaren Werkstoffe berühren.
- Ziehen Sie nie die Pistole am Netzkabel und hängen Sie diese auch nicht am Netzkabel auf. Trennen Sie nie die Pistole vom Stromnetz durch Ziehen am Netzkabel.

XI. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 40°C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Unbrauchbares Gerät darf nicht in den Hausmüll, sondern es muss zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden (nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden). Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

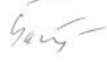
Extol Craft® 422000; 70 W/25 W	Extol Craft ® 422002; 200 W/65 W
Extol Craft ® 422001; 100 W/40 W	Extol Lady® 422003; 70 W/25 W
Extol Lady® 422004; 100 W/40 W	

HeiBluftklebepistolen
Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt, dass die vorgenannten Gegenstände der Erklärung in Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union stehen:
2014/35 EU; 2011/65 EU; 2014/30 EU entworfen und hergestellt wurde.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer ändernden Anlagen, falls diese existieren), die bei der Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:
EN 60335-1:2012; EN 60335–2–45:2002; EN 55014-1:2006 bis 28.4.2020/ danach EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000–3-2:2014; EN 61000–3-3:2013;

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 17.06.2016
Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:


Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft